



MP04



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕРТИКУТТЕРА МТД С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ Модель УМ 5518 V

## Информация об изделии.

Данные об изделии, указанные на прикрепленной к корпусу табличке, необходимы для последующего заказа запасных частей и проведения регулярного обслуживания.

## ВНИМАНИЕ!

Все отходы масла при эксплуатации изделия во избежание попадания в почву должны собираться в специальные емкости и отправляться на переработку.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Основное назначение.

Изделие должно использоваться:

- в соответствии с инструкциями по эксплуатации и по технике безопасности;

- только в качестве вертикуттера для обработки газонов.

Любое другое применение изделия запрещено.

Категорически запрещается использовать изделие для транспортировки людей.

### Внимание!

Перед использованием изделия в первый раз необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации:

### Общие сведения по технике безопасности.

В данном разделе приведены необходимые требования по технике безопасности, которые следует строго выполнять.

### Перед использованием изделия.

- Запрещается приступать к работе в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, под воздействием лекарств.

- К работе с изделием допускаются только лица старше 16 лет.

- Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления и их функциональным назначением. Храните топливо только в специальных канистрах в безопасных местах (в стороне от нагревателей, печей, каминов, источников открытого пламени). Запрещается заливать топливо при работающем или горячем двигателе.

- Своевременно заменяйте все неисправные детали и элементы, включая глушитель, топливный бак, крышку топливного бака.

Перед началом работы необходимо проверить:

- Правильность установки травосборника и закрытие заслонки выброса травы.

- Правильность установки, отсутствие износов и повреждений рабочего органа.

Все запасные части должны соответствовать требованиям производителя. Необходимо использовать только оригинальные запасные части.

Ремонт изделия следует проводить только в специализированном техническом центре или у дилера.

### В процессе эксплуатации изделия.

- Для предотвращения травм при работе с изделием следует надевать:

- крепкую обувь;
- длинные брюки;
- закрытые рубашки;
- защитные очки или маску.

- Все устройства обеспечения безопасности должны быть правильно установлены на изделии и находиться в исправном состоянии.

- Запрещается осуществлять какую-либо модернизацию защитных устройств или блокировать работу, например, отключая их.

- Работа изделия должна осуществляться только в соответствии с требованиями производителя и инструкции по эксплуатации.

- В процессе работы с изделием запрещается курить, находиться около источников открытого пламени и искр.

### Перед проведением работ по обслуживанию.

- Для предотвращения травм при проведении обслуживания изделия:

- выключите двигатель;

- дождитесь полной остановки всех вращающихся частей, а также полного охлаждения двигателя;
- снимите колпачок высоковольтного провода со свечи зажигания для исключения случайного запуска двигателя;
- при обслуживании двигателя руководствуйтесь инструкцией, прилагаемой к двигателю.

### После окончания работ с изделием:

Категорически запрещается оставлять без присмотра изделие с работающим двигателем, а также без снятия колпачка высоковольтного провода со свечи зажигания.

### Устройства обеспечения безопасности.

#### Надписи на рис. 1:

#### Discharge flap (1) – Крышка отсека выброса (1).

Только для типа 1 (с рабочей шириной захвата 40 и 45 см).

Крышка отсека выброса предотвращает травмы, которые могут быть получены в результате выброса попавших под рабочий орган посторонних предметов. Запрещается использовать изделие без установленной крышки отсека выброса.

#### Switch lever (2) – Рычаг выключателя (2).

Рычаг выключателя обеспечивает безопасность работы оператора за счет остановки рабочего органа в случае возникновения опасных ситуаций.

#### Символы (таблички), прикрепленные на корпусе изделия:

На корпусе изделия нанесены различные символы. Они означают следующее:



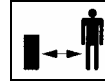
Опасность получения травм или возможность повреждений окружающих объектов.



Перед использованием вертикутера прочитайте Инструкцию по эксплуатации и, особенно, требования раздела "Для Вашей безопасности".



Посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные должны находиться на безопасном расстоянии от работающего вертикутера.



Опасность получения травм вращающимися режущими ножами.



Опасность получения травм вращающимися режущими ножами.



Перед проведением работ по обслуживанию вертикутера отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.



Опасность получения травм вращающимися режущими ножами.



Работа на крутых склонах опасна.

В процессе эксплуатации изделия руководствуйтесь символами, нанесенными на корпусе.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ОПАСНОСТЬ!

При работе будьте внимательны, т.к. изделие является источником повышенной опасности и может приводить к травмам оператора и окружающих.

**Сборка:**

Все рисунки по сборке размещены в конце инструкции:

**Для изделия типа 1 (с рабочей шириной захвата 40 и 45 см):**

- Установите нижнюю рукоятку и закрепите ее прилагаемыми болтами и гайками (см. рис. 1-1С).
- Установите верхнюю рукоятку и закрепите ее прилагаемыми болтами и гайками (см. рис. 2-2а).
- Присоедините трос тяги в оплетке к рычагу выключателя (см. рис. 3-4).
- Соедините трос тяги в оплетке и акселератор, закрепив их болтом и гайкой (см. рис. 5-9).
- Вставьте трос стартера в направляющую (см. рис. 10).
- Укрепите оплетку тросов тяг специальными хомутами (см. рис. 11).

**Для изделия типа 2 (с рабочей шириной захвата 50 см):**

- Установите верхнюю рукоятку и закрепите ее прилагаемыми болтами и гайками (см. рис. 1-1b).
- Соедините трос тяги в оплетке и акселератор, закрепив их болтом и гайкой (см. рис. 2-2а).
- Соедините трос тяги в оплетке и акселератор, закрепив их болтом и гайкой (см. рис. 2b-6).
- Вставьте трос стартера в направляющую (см. рис. 7).
- Укрепите оплетку тросов тяг специальными хомутами (см. рис. 8).

**Подготовка к работе.**

Строго следуйте правилам техники безопасности, приведенной в инструкции на двигатель.

**ОПАСНОСТЬ/ВЫСОКАЯ ВЕРОЯТНОСТЬ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ!**

При работе с изделием запрещается присутствие посторонних лиц, особенно детей, а также животных в непосредственной близости от рабочей зоны. Они могут получить тяжелые травмы от предметов, вылетающих из рабочего органа с высокой скоростью. Категорически запрещается работа на изделии детей.

**Высокая вероятность падения:**

- Скорость движения изделия не должна превышать скорости движения пешехода.
- Будьте особенно осторожны при движении изделия назад или при разворотах.
- При работе на крутых склонах изделие может перевернуться и причинить травмы оператору. Двигайтесь по склону только в поперечном направлении. Будьте осторожны при смене направления движения. Запрещается использовать изделие на уклонах с кривизной более 20%.
- Высокая вероятность возникновения травм существует при использовании изделия на закрытых участках. Опасность работы с изделием существует при его использовании около заборов, деревьев, краев газона. Соблюдайте безопасное расстояние при работе в таких условиях.
- При работе на мокрой траве, изделие может соскользнуть и привести к падению оператора. Работайте с ним только на сухом грунте.
- Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.

**Высокая вероятность травм.****Для изделия с травосборником:**

- При снятии травосборника с изделия оператор или окружающие могут получить травмы отбрасываемыми предметами. Категорически запрещается проводить выгрузку сборника при работающем двигателе. Перед началом выгрузки выключите двигатель.

**Для всех типов изделий:**

- Для транспортировки изделия на соседний участок перед началом движения по грунтовым дорогам установите двигатель.
- Перед началом использования на новом участке проверьте его состояние, удалите все посторонние предметы, которые могут попасть в рабочий орган. Только после этого приступайте к работе.
- При попадании посторонних предметов в рабочий орган (например, камней) или при внезапном возникновении сильной вибрации немедленно выключите двигатель. Проверьте изделие на наличие повреждений. Если повреждения серьезные, обратитесь в специализированный центр или к дилеру.

**Высокая вероятность травм при высокой скорости движения:**

- Скорость движения изделия не должна превышать скорости движения пешехода.

**Высокая вероятность отравления выхлопными газами:**

- Опасность отравления выхлопными газами, в состав которых входит окись углерода, может иметь место при работе двигателя в закрытых помещениях. Запуск двигателя внутри закрытых помещений может осуществляться только при наличии хорошей вытяжной вентиляции.

**Высокая вероятность пожара:**

- Пары бензина взрывоопасны, а бензин является высоко воспламеняемым веществом.
- Заполняйте топливный бак перед началом работы с изделием. Запрещается открывать крышку топливного бака при работающем или горячем двигателе.
- Заливайте топливо только после остановки двигателя и его охлаждения. При заправке располагайтесь дальше от источников открытого пламени, искр, нагревателей. Не курите. Заправляйте топливо только на открытом воздухе.
- При разливе бензина запрещается запускать двигатель. Переместите изделие на другое место, дальше от места заправки и дождитесь полного испарения остатков топлива на корпусе изделия.
- Для предотвращения пожара регулярно очищайте изделие от загрязнений, включая двигатель, глушитель, топливный бак.

**ВНИМАНИЕ!****Возможность повреждения изделия:**

- Камни и другие предметы, попадающие в рабочий орган, могут повредить изделие и привести к его неправильной работе. Перед началом работы всегда удаляйте посторонние предметы с обрабатываемой поверхности.
- Запрещается использовать изделие, если оператор не уверен в его нормальной работе. Всегда проверяйте наличие и исправность защитных устройств и приспособлений перед началом работы. При необходимости заменяйте неисправные детали.

**Время работы:**

Эксплуатация изделия должна осуществляться в определенное время в соответствии с действующим законодательством в конкретной стране.

**Прореживание поверхности газона:**

Для улучшения роста травы газон нуждается в прореживании. Это актуально особенно весной, когда такую работу проводить проще по сравнению с летом. Работу следует проводить регулярно, особенно в это время года.

Рекомендации по прореживанию поверхности газона:

- проводите более чаще прореживание весной;
- проводите прореживание летом по мере необходимости;
- если газон расположен в тени, проводите прореживание чаще летом;
- проводите прореживание в том случае, если высота травы на нем не превышает 6 см. Если высота травы больше, перед работой скосите траву.
- поливайте газон водой и вносите удобрения для более быстрого роста травы.

**Определение стороны изделия:**

Для определения стороны при работе и обслуживании изделия (правая, или левая) следует смотреть на изделие с места оператора в направлении его движения.

**Подготовка к работе.****Внимание/Опасность!**

Изделие поставляется без масла и топлива в двигателе.

- Перед началом применения изделия необходимо заправить его маслом в соответствии с инструкцией по эксплуатации двигателя.

**1. Заправка бензином:**

- Заправляйте топливный бак стандартным неэтилированным бензином. Категорически запрещается заливать топливо выше 1 сантиметра нижней кромки горловины.
- Плотно закройте крышку топливного бака.

**2. Подсоединение травосборника (только для изделия типа 1):**

**См. рис. 7:**

Поднимите крышку отсека выброса травы и присоедините травосборник.

**3. Регулировка рабочей глубины:**

Оптимальная обработка почвы достигается при установке ножей рабочего органа на глубину 2-3 миллиметра.

**ВНИМАНИЕ!**

Неправильная установка глубины обработки может стать причиной перегрева или выхода из строя изделия.

Перед началом работы проверьте правильность установки глубины рабочего органа.

**Регулировка.****См. рис. 8 и 9 (в зависимости от типа модели):**

- Для установки необходимо передвинуть рычаг (1) из транспортного положения (А) в рабочее положение (В).
- Вращайте круглую ручку (4) для центральной установки высоты влево или вправо до момента, пока не будет установлена требуемая высота.

**4. Запуск двигателя (см. также инструкцию по двигателю):****Внимание/Опасность!**

Для предотвращения травм:

- запрещается запускать двигатель, находясь непосредственно перед отверстием для выброса травы,
- располагайте ноги дальше от рабочего органа,
- располагайте ноги, руки и другие части тела дальше от вращающихся частей изделия. Категорически запрещается стоять около работающего ножа,
- категорически запрещается поднимать или переносить изделие при работающем двигателе.

Для предотвращения случайного пуска двигателя, выключите его и снимите наконечник высоковольтного провода со свечи зажигания:

- перед освобождением отсека для сбора травы,
- перед проведением проверки, чистки, регулировки или подготовки к работе изделия,
- при попадании посторонних предметов в рабочий орган. Проверьте изделие на отсутствие повреждений, при необходимости отремонтируйте или замените неисправные части перед запуском двигателя,
- при возникновении сильной вибрации после запуска двигателя. Остановите двигатель и немедленно осмотрите изделие.

Перед пуском двигателя отсоедините все рабочие органы, используя привод сцепления. Запрещается поднимать изделие при запуске двигателя. Установите изделие на ровную поверхность с короткой травой или без травы.

**Начало работы (см. также инструкцию по двигателю):****Проведение регулировок:****Рис. 2:**

- Откройте крышку топливного бака (см. также инструкцию по двигателю).

При запуске холодного двигателя:

- Установите рукоятку управления газом в положение (I), для двигателей с воздушной заслонкой, см. рис. 2А, или
- Установите рукоятку управления газом в положение («ЗАЯЦ») и интенсивно нажмите кнопку подкачки топлива 1-3 раза, для двигателей без воздушной заслонки, см. рис. 2В/D, или
- Установите рукоятку управления газом в положение («ЗАЯЦ») и передвиньте ручку управления воздушной заслонкой (на двигателе) в положение «ЗАКРЫТО» (СНОКЕ), см. рис. 2В/С.

При запуске теплого двигателя:

- Установите рукоятку управления газом в положение («ЗАЯЦ»).

**Запуск двигателя:****Рис. 3:**

- Встаньте позади изделия.
- Плавно потяните рукоятку стартера до появления сопротивления, затем потяните ее интенсивно. Запрещается бросать рукоятку после пуска, дайте возможность тросу плавно возвратиться в первоначальное положение.

**Сразу после запуска двигателя:**

- Установите рукоятку управления воздушной заслонкой в положение «РАБОТА» (RUN).

- Установите рукоятку управления газом в положение необходимой скорости вращения двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

При проведении прореживания газона всегда устанавливайте рукоятку управления газом в положение максимальных оборотов двигателя («ЗАЯЦ»).

Для получения оптимальных результатов в процессе работы с изделием руководствуйтесь также инструкцией, прилагаемой к двигателю.

**5. Прореживание почвы газона:****Рис. 4:**

Потяните рычаг управления рабочим органом.

Движение изделия осуществляйте параллельными проходами (рис. 5).

**6. Остановка двигателя:****Рис. 6:**

- Выключите рабочий орган.
- Передвиньте рукоятку управления газом в положение «СТОП» (STOP).

**Снятие и очистка травосборника (только для изделий типа 1):**

- Выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех вращающихся элементов.
- Поднимите крышку отсека и извлеките травосборник.
- Очистите травосборник.

**Работы без травосборника:**

При снятом травосборнике крышка отсека закрывается автоматически.

При работе без травосборника вся срезанная трава остается на газоне.

**Окончание работы:**

- Снимите высоковольтный провод со свечи зажигания.
- Очистите травосборник.
- Перед уборкой изделия на хранение в закрытое помещение обеспечьте его полное охлаждение.

**ТРАНСПОРТИРОВКА:****ПРИМЕЧАНИЕ!**

Утечка топлива может представлять угрозу окружающей среде.

Запрещается транспортировать изделие в вертикальном положении.

Перед транспортировкой изделия или перемещением его по поверхности земли необходимо выключить двигатель.

Рабочий орган может быть поврежден при перемещении изделия с выключенным двигателем по твердой поверхности.

Следует избегать касания рабочим органом поверхности земли. При транспортировке изделия в кузове грузового автомобиля необходимо закреплять его для предотвращения опрокидывания.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ/ОЧИСТКА:****Внимание/Опасность!**

Для предотвращения травм перед ремонтом, обслуживанием или очисткой:

- включите двигатель,
- дождитесь полной остановки всех вращающихся частей и полного охлаждения двигателя,
- отсоедините колпачок высоковольтного провода от свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя,
- следуйте рекомендациям, приведенным в инструкции по эксплуатации двигателя.

**Внимание/Опасность!**

Для предотвращения травм рекомендуется все работы по обслуживанию двигателя проводить в специализированной мастерской.

**Внимание/Опасность!**

Для предотвращения травм острыми зубьями фрез рекомендуется надевать защитные перчатки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При переворачивании изделия необходимо чтобы сторона двигателя со свечой зажигания находилась в верхнем положении для предотвращения повреждения двигателя и вытекания бензина и масла.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ:****После первых 5 часов работы:**

- Смените масло (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).

**Через каждые 25 часов работы:**

- Проверьте воздушный фильтр (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).

#### Один раз в сезон:

- Смените масло (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Смажьте консистентной смазкой узлы, торсионные пружины и дверку отсека для сбора травы.
- В конце сезона проведите техническое обслуживание в специализированной мастерской.

#### Очистка сборника травы (если применяется):

Сразу после работы изделия очистите травосборник.

- Снимите и освободите травосборник.
- Травосборник может быть очищен при помощи мощной водяной струи под высоким давлением.
- Перед повторным использованием полностью просушите травосборник.

#### ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ:

##### ПРИМЕЧАНИЕ:

##### Вероятность взрыва или пожара!

Категорически запрещается хранить изделие с топливом в топливном баке в закрытых помещениях, где возможно

образование паров топлива и их возгорание при контакте с источниками открытого пламени и искр.

##### ПРИМЕЧАНИЕ:

##### Вероятность повреждения изделия!

Храните изделие только в чистом сухом помещении. Всегда защищайте поверхность изделия от коррозии, особенно при длительном хранении в зимний период.

В конце сезона, а также в случае длительных (более месяца) перерывов в работе изделия:

- Слейте топливо из топливного бака и отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания в соответствии с инструкцией по эксплуатации двигателя.

##### ПРИМЕЧАНИЕ:

Топливо сливайте только на открытом воздухе.

- Очистите изделие и травосборник.
- Нанесите тонкий слой моторного масла на все металлические поверхности для предотвращения коррозии.

##### Гарантия:

Условия гарантии в разных странах устанавливают официальные дилеры фирмы производителя. При возникновении неисправностей обращайтесь к дилеру.

#### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Таблица.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не запускается	1. Не подсоединен высоковольтный провод к свече зажигания	1. Проверить колпачок высоковольтного провода
	2. Топливный бак пуст	2. Заправьте топливный бак чистым, свежим топливом
	3. Рычаг управления дроссельной заслонкой (если применяется) не установлен в нужное положение	3. Передвиньте рычаг управления дроссельной заслонкой в требуемое положение
	4. Не работает кнопка подкачки топлива и ручка управления воздушной заслонкой	4. Проверьте работу кнопки подкачки топлива и ручки управления воздушной заслонкой
	5. Не отрегулированы или повреждены тяги управления	5. Отрегулируйте или замените тяги управления
	6. Карбюратор переливает топливо	6. Выверните свечу зажигания, просушите, установите рычаг газа в минимальное положение, установите свечу зажигания, повторите запуск двигателя
Двигатель работает неустойчиво	1. Неисправна свеча зажигания, большой зазор свечи зажигания	1. Отрегулируйте зазор, замените свечу
	2. Плохой контакт высоковольтного провода свечи зажигания	2. Проверьте и затяните колпачок свечи зажигания
	3. Засорение топливных шлангов	3. Очистите топливные шланги,
	4. Засорение вентиляционного отверстия крышки топливного бака	4. Очистите вентиляционное отверстие крышки топливного бака
	5. Загрязнение воздушного фильтра	5. Очистите воздушный фильтр
Нестабильная работа двигателя	1. Слишком глубокая обработка почвы	1. Отрегулируйте глубину обработки
	2. Заблокирован канал выброса травы	2. Отсоедините высоковольтный провод о свечи зажигания и очистите канал
	3. Трава слишком высокая	3. Установите большую высоту скашивания или косите за два прохода.
	4. Загрязнение воздушного фильтра	4. Очистите воздушный фильтр
Повышенная вибрация	1. Ослабло крепление двигателя	1. Затяните крепление двигателя
	2. Повреждение рабочего органа	2. Замените рабочий орган
Повышенный шум при работе	1. Ослабли элементы крепления, болты, гайки и др.	1. Надежно затяните. Если шум продолжается, обратитесь к дилеру

Адрес изготовителя: MTD Products AG, Индустриештрассе 23, г. Саарбрюкен, Германия.

Адрес официального дистрибьютора MTD в России - Ассоциации «Дом и Сад»: г. Москва, ул. Приорова, д. 24, стр. 1.